

**PLACER MINING ACT**  
**and**  
**QUARTZ MINING ACT**

**LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR**  
**et**  
**LOI SUR L'EXTRACTION DU**  
**QUARTZ**

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

**1.** The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in Yukon (Tr'o-ju-wech'in Heritage Site)* is hereby made.

**2.** This Order comes into force on October 2, 2008.

**3.** Order-in-Council 2003/112 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 12 September 2008.

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

**1.** Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (site patrimonial Tr'o-ju-wech'in)* paraissant en annexe.

**2.** Le présent décret entre en vigueur le 2 octobre 2008.

**3.** Le décret 2003/112 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 September 2008.

\_\_\_\_\_  
Commissioner of Yukon

\_\_\_\_\_  
Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN  
LANDS IN YUKON (TR'O-JU-WECH'IN  
HERITAGE SITE)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À  
CERTAINES TERRES DU YUKON (SITE  
PATRIMONIAL TR'O-JU-WECH'IN)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is prohibit entry to certain lands for the purposes described in section 3 to facilitate the management of the Tr'o-ju-wech'in Heritage Site.

**Interpretation**

2. In this Order, "recorded claim" means

(a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Placer Mining Act*, that is in good standing; or

(b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada) or the *Quartz Mining Act*, that is in good standing.

**Prohibition**

3. No person shall enter on the lands set out in the schedule for the purpose of

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*; or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

**Existing rights and interests**

4. Section 3 does not apply to entry for the purposes of prospecting or mining on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

**Objet**

1. Le présent décret a pour objet d'interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à certaines terres pour faciliter l'établissement et la gestion du site patrimonial Tr'o-ju-wech'in.

**Interprétation**

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'un claim minier inscrit et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada) ou la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Interdiction**

3. Il est interdit d'aller sur les terrains visés à l'annexe aux fins :

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour découvrir de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Droits et titres existants**

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit qui pénètre sur le terrain afin de prospecter ou de creuser.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**1.** The parcel of land shown as Tr'o-ju-wech'in Heritage Site (S-211 B/D) on Map Sheet No. 65, Reference Plan of Dawson, in Appendix B of the Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement, dated July 16, 1998, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse, Yukon and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the Yukon.

**2.** Lot 21, Block 2, Plan 8338A CLSR, Klondike Addition.

**3.** The south half of Lot 7, Block 5, Plan 8338A CLSR, Klondike Addition.

**1.** Les parcelles indiquées comme étant le site patrimonial Tr'o-ju-wech'in,(S-211 B/D) sur la feuille de carte no 65, plan de référence de Dawson, de l'Appendice B de l'Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in, en date du 16 juillet 1998, qui figure aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, et dont copie a été déposée auprès du superviseur des terres, à Whitehorse, territoire du Yukon et aux bureaux des Registres miniers à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, territoire du Yukon.

**2.** Le lot 21, bloc 2, plan 8338A BTBF, supplément du Klondike.

**3.** La moitié sud du lot 7, bloc 5, plan 8338A BTBF, supplément du Klondike.